

**федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования «Мордовский государственный
педагогический университет имени М.Е. Евсевьева»**

Филологический факультет

Кафедра родного языка и литературы

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля): Финно-угорские заимствования в татарском языке

Уровень ОПОП: Бакалавриат

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Русский язык. Родной язык и литература

Форма обучения: Очная

Разработчики:

Акашкин М. М., канд. филол. наук, доцент

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 9 от 27.04.2017 года

Зав. кафедрой

Налдеева О. И.

Программа с обновлениями рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 9 от 29.04.2020 года

Зав. кафедрой

Налдеева О. И.

Программа с обновлениями рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 1 от 31.08.2020 года

Зав. кафедрой

Налдеева О. И.

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель изучения дисциплины - формирование и развитие у студентов компетенций, позволяющих им в дальнейшем осуществлять профессиональную деятельность, воспитание готовности реализовывать образовательные программы по учебному предмету в соответствии с требованиями образовательных стандартов, развитие способности использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов.

Задачи дисциплины:

- сформировать у студентов понятия культуры речи и речевой нормы;
- развивать и совершенствовать практические коммуникативные умения;
- формировать навыки популяризаторской работы по проблемам национального языка;
- развить способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов;
- воспитать у будущих учителей-словесников готовность реализовывать образовательные программы по родному языку в соответствии с требованиями образовательных стандартов.

2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина Б1.В.ДВ.22.03 «Финно-угорские заимствования в татарском языке» относится к вариативной части учебного плана.

Дисциплина изучается на 5 курсе, в 10 семестре.

Для изучения дисциплины требуется: Дисциплина «Финно-угорские заимствования в татарском языке» относится к профессиональному циклу дисциплин и входит в состав его вариативной части.

Областями профессиональной деятельности бакалавров, на которые ориентирует дисциплина «Финно-угорские заимствования в татарском языке», являются образование, культура.

Освоение дисциплины готовит к работе со следующими объектами профессиональной деятельности бакалавров:

- обучение,
- воспитание,
- развитие,
- просвещение.

Профильными для данной дисциплины являются как педагогическая, так и культурно-просветительская профессиональная деятельность бакалавров.

Изучению дисциплины Б1.В.ДВ.22.03 «Финно-угорские заимствования в татарском языке» предшествует освоение дисциплин (практик):

Б1.В.ДВ.18.03 Стилистика татарского языка: теория и практика.

Освоение дисциплины Б1.В.ДВ.22.03 «Финно-угорские заимствования в татарском языке» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин (практик):

Б1.В.15 История родного языка.

Область профессиональной деятельности, на которую ориентирует дисциплина «Финно-угорские заимствования в татарском языке», включает: образование, социальную сферу, культуру.

Освоение дисциплины готовит к работе со следующими объектами профессиональной деятельности:

- обучение;
- воспитание;
- развитие;
- просвещение;
- образовательные системы.

В процессе изучения дисциплины студент готовится к видам профессиональной деятельности и решению профессиональных задач, предусмотренных ФГОС ВО и учебным планом.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций и трудовых функций (профессиональный стандарт Педагог (педагогическая деятельность в дошкольном, начальном общем, основном общем, среднем общем образовании) (воспитатель, учитель), утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты №544н от 18.10.2013).

Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК) в соответствии с видами деятельности:

ПК-1. готовностью реализовывать образовательные программы по учебным предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов

педагогическая деятельность

ПК-1 готовностью реализовывать образовательные программы по учебным предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов	знать: - основное содержание курса по выбору и ключевые понятия, термины, категории, законы и специфику финно-угорских заимствований в тюркских языках; - особенности финно-угорских и тюркских языковых контактов; - формирование лингвоэтнических групп коренного населения региона; - основное содержание курса по выбору и ключевые понятия, термины, категории, законы и специфику финно-угорских заимствований в тюркских языках; уметь: - грамотно оперировать терминами; - связывать теоретические знания с практическим анализом языковых фактов; - описывать особенности финно-угорских и тюркских языков; - связывать теоретические знания с практическим анализом языковых фактов; - грамотно оперировать терминами; владеть: - основными понятиями в контексте взаимодействия финно-угорских и тюркских языков; - умением анализировать, осмысливать и идентифицировать этнолингвистические контакты финно-угорских и тюркских языков; - навыками лингвистических исследовательских работ.
--	---

ПК-4. способностью использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов

педагогическая деятельность

ПК-4 способностью использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов	знать: - основное содержание курса по выбору и ключевые понятия, термины, категории, законы и специфику финно-угорских заимствований в тюркских языках; - грамотно оперировать терминами; - основными понятиями в контексте взаимодействия финно-угорских и тюркских языков; уметь: - особенности финно-угорских и тюркских языковых контактов; связывать теоретические знания с практическим анализом языковых фактов; - связывать теоретические знания с практическим анализом языковых фактов; - умением анализировать, осмысливать и идентифицировать этнолингвистические контакты финно-угорских и тюркских языков; владеть: - формирование лингвоэтнических групп коренного населения региона; - описывать особенности финно-угорских и тюркских языков; - навыками лингвистических исследовательских работ.
--	---

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Все го час ов	Десят ый семес тр
Контактная работа (всего)	30	30
Практические	30	30
Самостоятельная работа (всего)	42	42
Виды промежуточной аттестации		
Зачет		+
Общая трудоемкость часы	72	72
Общая трудоемкость зачетные единицы	2	2

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание модулей дисциплины

Модуль 1. Проблемы взаимодействия тюркских и финно-угорских народов Волго-Камья:

Финно-угорские заимствования в татарском языке. Мордовско-тюркские языковые контакты. Историко-контактологический способ исследования. Исследование проблем взаимоотношения языков. Типология тюркских и финно-угорских контактов. История процесса финно-угорских заимствований в татарском языке. Финно-угорские слова в татарском языке в современном языковом пространстве. Современное состояние процесса финно-горских заимствований в татарском языке.

Модуль 2. Рассмотрение проблем анализа татарской лексики финно-угорского происхождения, установление основных:

Общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья. Природа и эволюция тюркского языкового корня. Из истории изучения структуры тюркского корня и проблема характеристики типов односложных корневых основ. Общий фонд

односложных корневых основ в родственных языках. Проблемы методики лексикологических исследований, связанные с выявлением лексических взаимосвязей между

родственными языками. Вопрос о лексическом значении словесного знака и его анализе. Из истории изучения словарного фонда и проблемы его классификации и системного описания: тематический, семантический аспекты.

5.2. Содержание дисциплины: Практические (30 ч.)

Модуль 1. Проблемы взаимодействия тюркских и финно-угорских народов Волго-Камья (16 ч.)

Тема 1. Финно-угорские заимствования в татарском языке (2 ч.)
Финно-угорские заимствования в татарском языке

Тема 2. Мордовско-тюркские языковые контакты (2 ч.)
Мордовско-тюркские языковые контакты

Тема 3. Историко-контактологический способ исследования (2 ч.)
Историко-контактологический способ исследования

Тема 4. Исследование проблем взаимоотношения языков (2 ч.)
Исследование проблем взаимоотношения языков

Тема 5. Типология тюркских и финно-угорских контактов (2 ч.)
Типология тюркских и финно-угорских контактов

Тема 6. История процесса финно-угорских заимствований в татарском языке (2 ч.)
Историко-контактологический способ исследования

Тема 7. Финно-угорские слова в татарском языке в современном языковом пространстве (2 ч.)
Финно-угорские слова в татарском языке в современном языковом пространстве

Тема 8. Современное состояние процесса финно-горских заимствований в татарском языке (2 ч.)
Современное состояние процесса финно-горских заимствований в татарском языке

Модуль 2. Рассмотрение проблем анализа татарской лексики финно-угорского происхождения, установление основных (14 ч.)

Тема 9. Общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья. (2 ч.)
Общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья.

Тема 10. Природа и эволюция тюркского корня. (2 ч.)
Природа и эволюция тюркского корня.

Тема 11. Из истории изучения структуры тюркского корня и проблема характеристики типов односложных корневых основ. (2 ч.)

Из истории изучения структуры тюркского корня и проблема характеристики типов односложных корневых основ.

Тема 12. Общий фонд односложных корневых основ в родственных языках. (2 ч.)
Общий фонд односложных корневых основ в родственных языках.

Тема 13. Проблемы методики лексикологических исследований, связанные с выявлением лексических взаимосвязей между родственными языками. (2 ч.)

Проблемы методики лексикологических исследований, связанные с выявлением лексических взаимосвязей между родственными языками.

Тема 14. Вопрос о лексическом значении словесного знака и его анализе. (2 ч.)
Вопрос о лексическом значении словесного знака и его анализе.

Тема 15. Из истории изучения словарного фонда и проблемы его классификации и системного описания: тематический, семантический аспекты. (2 ч.)

Из истории изучения словарного фонда и проблемы его классификации и системного описания: тематический, семантический аспекты.

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

6.1 Вопросы и задания для самостоятельной работы

Десятый семестр (42 ч.)

Модуль 1. Проблемы взаимодействия тюркских и финно-угорских народов Волго-Камья (22 ч.)

Вид СРС: *Выполнение компетентностно-ориентированных заданий

Рассмотреть лингвистические процессы финно-угорских и тюркских языковых контактов.

Дать характеристику финно-угорским и тюркским взаимосвязям.

Описать особенности мордовских (эрзянского, мокшанского) и тюркских (татарского) языков Волго-Камья.

Проанализировать современные языковые явления с точки зрения финно-угорских и тюркских контактов.

Определить основные языковые компоненты, присущие мордовским и тюркским языкам.

Модуль 2. Рассмотрение проблем анализа татарской лексики финно-угорского происхождения, установление основных (20 ч.)

Вид СРС: *Выполнение компетентностно-ориентированных заданий

Описать особенности мордовских (эрзянского, мокшанского) и тюркских (татарского) языков Волго-Камья.

Проанализировать современные языковые явления с точки зрения финно-угорских и тюркских контактов.

Определить основные языковые компоненты, присущие мордовским и тюркским языкам.

Определить основные механизмы языкового контакта мордовских и тюркских языков при определенных социально-исторических условиях;

Дать характеристику финно-угорским и тюркским взаимосвязям.

7. Тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы (проекты) по дисциплине не предусмотрены.

8. Оценочные средства для промежуточной аттестации

8.1. Компетенции и этапы формирования

Коды компетенций	Этапы формирования		
	Курс, семестр	Форма контроля	Модули (разделы) дисциплины
ПК-1 ПК-4	5 курс, Десятый семестр	Зачет	Модуль 1: Проблемы взаимодействия тюркских и финно-угорских народов Волго-Камья
ПК-1 ПК-4	5 курс, Десятый семестр	Зачет	Модуль 2: Рассмотрение проблем анализа татарской лексики финно-угорского происхождения, установление основных

Сведения об иных дисциплинах, участвующих в формировании данных компетенций: Компетенция ПК-1 формируется в процессе изучения дисциплин:

Актуальные проблемы общей и родной (мокшанской) фразеологии, Актуальные проблемы общей и родной (эрзянской) фразеологии, Жанровая парадигма мордовской художественной прозы: тенденции развития, Жанрово-стилистические особенности речи учителя русского языка, Историческая грамматика, История лингвистических учений, История родного языка,

История родной литературы, Комплексный анализ художественного текста в национальной школе, Литературная критика в контексте культуры, Методика обучения родной литературе, Методика обучения родному языку, Методика обучения русскому языку, Педагогическая практика, Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, Практикум по орфографии и пунктуации, Практикум по родному языку, Преддипломная практика, Родной язык, Современный русский литературный язык, Стилистика мокшанского языка: теория и практика, Стилистика татарского языка: теория и практика, Стилистика эрзянского языка: теория и практика, Теоретические основы обучения русскому языку как неродному, Федеральный государственный образовательный стандарт общего образования в контексте интегративных связей, Филологический просеминар.

Компетенция ПК-4 формируется в процессе изучения дисциплин:

Актуальные проблемы общей и родной (мокшанской) фразеологии, Актуальные проблемы общей и родной (эрзянской) фразеологии, Выразительное чтение на уроках родной (мокшанской) литературы, Выразительное чтение на уроках родной (татарской) литературы, Выразительное чтение на уроках родной (эрзянской) литературы, Детская литература народов Поволжья и Приуралья, Жанрово-стилистические особенности речи учителя русского языка, История зарубежной литературы, История лингвистических учений, История русского литературного языка, Литература народов России, Методика обучения русскому языку, Методика организации учебно-исследовательской деятельности по родной литературе, Национальная драматургия и театр, Национальная литература в контексте итогового сочинения, Обрядовая поэзия русского и мордовского народов: сравнительно-сопоставительный анализ, Педагогическая практика, Поэтика языка мордовской художественной литературы, Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, Практикум по орфографии и пунктуации, Преддипломная практика, Природа и человек в мордовской прозе, Проблемы традиции и новаторства в родной литературе, Родная диалектология, Родной язык, Русские писатели и мордовский край, Современная мордовская поэзия: жанрово-тематический аспект, Современные средства оценивания результатов обучения, Современный русский литературный язык, Сопоставительное языкознание, Стилистика мокшанского языка: теория и практика, Стилистика татарского языка: теория и практика, Стилистика эрзянского языка: теория и практика, Теоретические основы обучения русскому языку как неродному, Федеральный государственный образовательный стандарт общего образования в контексте интегративных связей, Филологический анализ текста, Филологический просеминар.

8.2. Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания

В рамках изучаемой дисциплины студент демонстрирует уровни овладения компетенциями:

Повышенный уровень:

знает и понимает теоретическое содержание дисциплины; творчески использует ресурсы (технологии, средства) для решения профессиональных задач; владеет навыками решения практических задач.

Базовый уровень:

знает и понимает теоретическое содержание; в достаточной степени сформированы умения применять на практике и переносить из одной научной области в другую теоретические знания; умения и навыки демонстрируются в учебной и практической деятельности; имеет навыки оценивания собственных достижений; умеет определять проблемы и потребности в конкретной области профессиональной деятельности.

Пороговый уровень:

понимает теоретическое содержание; имеет представление о проблемах, процессах, явлениях; знаком с терминологией, сущностью, характеристиками изучаемых явлений; демонстрирует практические умения применения знаний в конкретных ситуациях профессиональной деятельности.

Уровень ниже порогового:

имеются пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, студент допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не способен продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Уровень сформированности компетенции	Шкала оценивания для промежуточной аттестации		Шкала оценивания по БРС
	Экзамен (дифференцированный зачет)	Зачет	
Повышенный	5 (отлично)	зачтено	90 – 100%
Базовый	4 (хорошо)	зачтено	76 – 89%
Пороговый	3 (удовлетворительно)	зачтено	60 – 75%
Ниже порогового	2 (неудовлетворительно)	незачтено	Ниже 60%

Критерии оценки знаний студентов по дисциплине

Оценка	Показатели
Зачтено	Студент знает ключевые понятия, термины, категории, законы и специфику финно-угорских заимствований в тюркских языках; особенности финно-угорских и тюркских языковых контактов; этапы формирования лингвоэтнических групп коренного населения региона, умеет идентифицировать этнолингвистические контакты финно-угорских и тюркских языков. Демонстрирует умение связывать теоретические знания с практическим анализом языковых фактов; грамотно оперировать лингвистическими терминами; описывать особенности финно-угорских и тюркских языков. Владеет литературоведческой терминологией, основными понятиями в контексте взаимодействия финно-угорских и тюркских языков. Ответ логичен и последователен, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы, выводы доказательны.
Незачтено	Студент демонстрирует незнание основного содержания дисциплины, обнаруживая существенные пробелы в знаниях учебного материала, допускает принципиальные ошибки в выполнении предлагаемых заданий; затрудняется делать выводы и отвечать на дополнительные вопросы преподавателя.

8.3. Вопросы, задания текущего контроля

Модуль 1: Проблемы взаимодействия тюркских и финно-угорских народов Волго-Камья

ПК-1 готовностью реализовывать образовательные программы по учебным предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов

1. Рассмотреть историко-контактологический способ исследования.
2. Раскрыть историю тюркских языковых контактов.
3. Рассмотреть историю процесса финно-угорских заимствований в татарском языке.

ПК-4 способностью использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов

1. Рассмотреть современное состояние процесса финно-горских заимствований в татарском языке.

2. Рассмотреть общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья.

3. Исследовать роль финно-угорских слов в татарском языке в современном языковом пространстве.

Модуль 2: Рассмотрение проблем анализа татарской лексики финно-угорского происхождения, установление основных

ПК-1 готовностью реализовывать образовательные программы по учебным предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов

1. Рассмотреть проблемы методики лексикологических исследований,

2. Раскрыть историю финно-угорских языковых контактов.

3. Рассмотреть историю процесса тюркских заимствований в татарском языке.

ПК-4 способностью использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов

1. Рассмотреть общие исторические аспекты формирования финно-угорских языков Поволжья и Приуралья.

2. Рассмотреть природу и эволюцию тюркского языкового корня.

3. Рассмотреть проблемы методики лексикологических исследований, связанные с выявлением лексических взаимосвязей между родственными языками.

8.4. Вопросы промежуточной аттестации

Десятый семестр (Зачет, ПК-1, ПК-4)

1. Определить основные особенности финно-угорских заимствований в татарском языке.

2. Выделить специфику формирования финно-угорских заимствований в татарском языке.

3. Рассмотреть историю формирования финно-угорских и тюркских взаимосвязей.

4. Выделить экстралингвистические (т.е. социологическими, психологическими, этнологическими и др.) факторы межъязыкового влияния.

5. Определить основные факторы формирования лингвоэтнических групп коренного населения региона.

6. Рассмотреть лингвистические процессы финно-угорских и тюркских языковых контактов.

7. Дать характеристику финно-угорским и тюркским взаимосвязям.

8. Описать особенности мордовских (эрзянского, мокшанского) и тюркских (татарского) языков Волго-Камья.

9. Проанализировать современные языковые явления с точки зрения финно-угорских и тюркских контактов.

10. Определить основные языковые компоненты, присущие мордовским и тюркским языкам.

11. Определить основные механизмы языкового контакта мордовских и тюркских языков при определенных социально-исторических условиях;

12. Рассмотреть специфику историко-контактологического способа исследования заимствований.

13. Рассмотреть историко-контактологический способ исследования тюркских заимствований в финно-угорских языках.

14. Определить природу и эволюцию тюркского языкового корня.

15. Определить роль финно-угорских слов в татарском языке в современном языковом пространстве.

16. Рассмотреть историю изучения структуры тюркского языкового корня.

17. Определить проблему характеристики типов односложных корневых основ в тюркской семье языков.

18. Рассмотреть историю изучения структуры финноугорского языкового корня

19. Определить проблему характеристики типов односложных корневых основ в финно-угорской семье языков.
20. Определить социологические факторы межъязыкового влияния.
21. Определить психологические факторы межъязыкового влияния.
22. Определить этнологические факторы межъязыкового влияния.
23. Выделить общие исторические аспекты формирования тюркских языков Поволжья и Приуралья.
24. Выделить общие исторические аспекты формирования финно-угорских языков Поволжья и Приуралья.
25. Рассмотреть лингвистические процессы финно-угорских и тюркских языковых контактов в современном языковом пространстве.

8.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Зачет служит формой проверки усвоения учебного материала практических и семинарских занятий, готовности к практической деятельности, успешного выполнения студентами лабораторных и курсовых работ, производственной и учебной практик и выполнения в процессе этих практик всех учебных поручений в соответствии с утвержденной программой.

При балльно-рейтинговом контроле знаний итоговая оценка выставляется с учетом набранной суммы баллов.

Собеседование (устный ответ) на зачете

Для оценки сформированности компетенции посредством собеседования (устного ответа) студенту предварительно предлагается перечень вопросов или комплексных заданий, предполагающих умение ориентироваться в проблеме, знание теоретического материала, умения применять его в практической профессиональной деятельности, владение навыками и приемами выполнения практических заданий.

При оценке достижений студентов необходимо обращать особое внимание на:

- усвоение программного материала;
- умение излагать программный материал научным языком;
- умение связывать теорию с практикой;
- умение отвечать на видоизмененное задание;
- владение навыками поиска, систематизации необходимых источников литературы по изучаемой проблеме;
- умение обосновывать принятые решения;
- владение навыками и приемами выполнения практических заданий;
- умение подкреплять ответ иллюстративным материалом.

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература

1. Вьюгина, С.В. Татарский язык : учебно-методическое пособие / С.В. Вьюгина ; Министерство образования и науки России, Казанский национальный исследовательский технологический университет. – Казань : Казанский научно-исследовательский технологический университет (КНИТУ), 2014. – 100 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428298>
2. Попова, З.Д. Язык и национальная картина мира / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – Изд. 4-е, стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 101 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375681>

Дополнительная литература

1. Порль, О. Литературный текст и сопоставительная грамматика русского и татарского языков : учебное пособие / О. Порль, И. Просвиркина, Н. Дмитриева ; Оренбургский государственный университет. – Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2014. – 97 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259329>

2. Уральская языковая семья: народы, регионы и страны: этнополитический справочник / под ред. Ю.П. Шабаева, А.П. Садохина, В.Э. Шарапова ; Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации и др. – Изд. 2-е, испр. и доп., ил. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 692 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=226092>

3. Проблемы контрастивной лингвистики в системе преподавания неродных языков: XIV сборник научных трудов / Московский педагогический государственный университет. - Москва : Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2016. - 249 с. : ил. - Режим доступа: по подписке. - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=599043>

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Электронная библиотечная система Znanium.com (<http://znanium.com/>)
2. Единое окно доступа к образовательным ресурсам (<http://window.edu.ru>)

11. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины (модуля)

При освоении материала дисциплины необходимо:

- спланировать и распределить время, необходимое для изучения дисциплины;
- конкретизировать для себя план изучения материала;
- ознакомиться с объемом и характером внеаудиторной самостоятельной работы для полноценного освоения каждой из тем дисциплины.

Сценарий изучения курса:

- проработайте каждую тему по предлагаемому ниже алгоритму действий;
- изучив весь материал, выполните итоговый тест, который продемонстрирует готовность к сдаче зачета.

Алгоритм работы над каждой темой:

- изучите содержание темы вначале по лекционному материалу, а затем по другим источникам;
- прочитайте дополнительную литературу из списка, предложенного преподавателем;
- выпишите в тетрадь основные категории и персоналии по теме, используя лекционный материал или словари, что поможет быстро повторить материал при подготовке к зачету;
- составьте краткий план ответа по каждому вопросу, выносимому на обсуждение на лабораторном занятии;
- выучите определения терминов, относящихся к теме;
- продумайте примеры и иллюстрации к ответу по изучаемой теме;
- подберите цитаты ученых, общественных деятелей, публицистов, уместные с точки зрения обсуждаемой проблемы;
- продумывайте высказывания по темам, предложенным к лабораторному занятию.

Рекомендации по работе с литературой:

- ознакомьтесь с аннотациями к рекомендованной литературе и определите основной метод изложения материала того или иного источника;
- составьте собственные аннотации к другим источникам на карточках, что поможет при подготовке рефератов, текстов речей, при подготовке к зачету;
- выберите те источники, которые наиболее подходят для изучения конкретной темы.

12. Перечень информационных технологий

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

12.1 Перечень программного обеспечения

1. Microsoft Windows 7 Pro
2. Microsoft Office Professional Plus 2010
3. 1С: Университет ПРОФ

12.2 Перечень информационных справочных систем

(обновление выполняется еженедельно)

1. Информационно-правовая система «ГАРАНТ» (<http://www.garant.ru>)
2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru>)

12.3 Перечень современных профессиональных баз данных

1. Профессиональная база данных «Открытые данные Министерства образования и науки РФ» (<http://xn---8sbldzzacvuc0jbg.xn--80abucjiibhv9a.xn--plai/opendata/>)
2. Профессиональная база данных «Портал открытых данных Министерства культуры Российской Федерации» (<http://opendata.mkrf.ru/>)

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийное оборудование для демонстрации презентаций на лекциях. Для проведения практических занятий, а также организации самостоятельной работы студентов необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе необходимо наличие программного обеспечения, позволяющего осуществлять поиск информации в сети Интернет, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Основное оборудование:

АРМ – 13 в составе (сист. блок, монитор, клавиат., мышь, с/ф, Wкам, гарнит.); колонки SVEN.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации

Лицензионное программное обеспечение:

- Microsoft Windows 7 Pro
- Microsoft Office Professional Plus 2010
- 1С: Университет ПРОФ

Помещение для самостоятельной работы.

АРМ (в составе: персональный компьютер) с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду института.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации

Лицензионное программное обеспечение:

- Microsoft Windows 7 Pro
- Microsoft Office Professional Plus 2010
- 1С: Университет ПРОФ

Помещение для самостоятельной работы.

Читальный зал электронных ресурсов

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду института (компьютер 12 шт., мультимедийный проектор 1 шт., многофункциональное устройство 1 шт., принтер 1 шт.)

Учебно-наглядные пособия:

Презентации

Электронные диски с учебными и учебно-методическими пособиями

Лицензионное программное обеспечение:

- Microsoft Windows 7 Pro
- Microsoft Office Professional Plus 2010
- 1С: Университет ПРОФ.